



**Bizkaiko Foru
Aldundia**

Berrikuntza eta Ekonomi
Sustapen Saila

**Diputación Foral
de Bizkaia**

Departamento de Innovación
y Promoción Económica

Artisautza

Artisautza enpresen eskaera / Solicitud para empresas artesanas

Expediente zk. / N° de expediente*

*Administrazioak betetzeko / A rellenar por la Administración

7 / 12 / AR / 2005 / _ _ _ _

1. Eskaera egiten duen erakundearen aitortpena / Declaración de la entidad solicitante

Izen soziala / Razón social

IFK / C.I.F.

eta bere izenean,
y en su nombre,

Jn./And.k – D./Dña.

NAN zenbakia – con D.N.I.

legezko ordezkari legez adierazten du:

1. Eskaera-txosten honetan agertzen diren datuak eta baita erantsitako informazioa ere benetakoak direla eta Artisautza erregulatzen duen arautegian erarritako baldintzak ezagutu eta onartzen dituela.
2. Badakiela baldintzak ez betetzeak edo informazio zuzena ez emateak erantzukizun penalak, administratiboak eta zibilak ekar ditzakeela.
3. Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoari dagokionez, agiri honen azken orrialdean jasota dauden baldintzak ezagutu eta onartu egiten dituela.

como representante legal declara:

1. Que los datos contenidos en la presente solicitud así como la información anexa se ajustan a la realidad y que conoce y acepta las condiciones establecidas en la normativa reguladora de Artesanía.
2. Que conoce que el incumplimiento o la inexactitud en la información dada al respecto puede dar lugar a responsabilidades penales, administrativas y civiles.
3. Que conoce y acepta las condiciones que en relación con la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal se recogen en la última página del presente documento.

Erakundearen zigilua:

Sello entidad:

Stua: Legezko ordezkaria

Fdo: Representante legal

Data:

Fecha:



4. Dirulaguntzaren xede den jarduketaren xehetasunak / Datos de la actividad por la que se solicita subvención

4.1. Adieraz itzazu X batez dagokion jarduerak / Indique con una X aquella/s actuación/es por la/s que solicita subvención

4.1.1 Bereizita eskuraturako lonja edo lokala eskuratzea.	<input type="checkbox"/>	4.1.1 Adquisición de lonja o local escriturado separadamente.
4.1.2 Lokala egokitzea.	<input type="checkbox"/>	4.1.2 Acondicionamiento de local.
4.1.3 Makineria, tresneria eta informatika ekipamendurako inbertsioa.	<input type="checkbox"/>	4.1.3 Inversión en maquinaria, utillaje y equipamiento informático.
4.1.4 Trebakuntza jarduerak: ikastaroetara joatea.	<input type="checkbox"/>	4.1.4 Actividades de formación: asistencia a cursos.
4.1.5 Merkataritza sustapenerako materialak.	<input type="checkbox"/>	4.1.5 Materiales de promoción comercial.
4.1.6 Bizkaitik edo BECeko egutegitik kanpoko azoketara joatea.	<input type="checkbox"/>	4.1.6 Asistencia a ferias fuera de Bizkaia o del calendario del BEC.
4.1.7 Erakusketak antolatzea.	<input type="checkbox"/>	4.1.7 Organización de exposiciones.
4.1.8 Aprestuz kontratazioa.	<input type="checkbox"/>	4.1.8 Contratación de aprendices/zas.
4.1.9 Kanpoko profesionalek burutako azterlanak.	<input type="checkbox"/>	4.1.9 Estudios realizados por profesionales externos.
4.1.10 Alogera-gastuak enpresa sortu berrientzat.	<input type="checkbox"/>	4.1.10 Gastos de alquiler para empresas de nueva creación.
4.1.11 Bideragarritasunaren azterlanak enpresa sortu berrientzat.	<input type="checkbox"/>	4.1.11 Estudios de viabilidad para empresas de nueva creación.

4.2. Amaitzeko aurreikusitako data / Fecha prevista de finalización:



4.3. Proiektu aurrekontu osoa (BEZik gabe) / Presupuesto total de la actividad (sin IVA):	
Jarduketaren kontzeptua / Concepto de gasto	Zenbatekoa BEZ gabe / Importe sin IVA
Lokal/ionjaren eskrituraren kostua / Coste de escritura del local / Ionja	
1.	
2.	
3.	
4.	
Aprendizen kontratua / Contrato de aprendices/zas	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
Hirugarrenek fakturatutako kostuak / Costes facturados por terceros	
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	
Hileroko alojeraren kostua / Coste de alquiler mensual	
1.	
Guztira / Total	

(Toki gehiago behar baduzu, imprimatu berriz orri hau) / (Si precisa más líneas reimprima esta hoja)



4.4. Informazio osagarria / Información complementaria

Bete 4.1 puntuan markatu diren jarduketei buruz eskatzen den informazioa / Rellenar la información solicitada sobre las actuaciones que se hayan marcado en el punto 4.1.

Bereizita eskrituratutako lonja edo lokala eskuratzea (4.1.1) / Adquisición de lonja o local escriturado separadamente (4.1.1)(*)

Lonja edo lokalaren helbidea / Dirección de la lonja o local:

Azalera metro karratutan / Superficie en metros cuadrados:

(*) Kontuan hartu beharrekoak

Eskrituran agertu beharko da eta Jabetzaren Erregistroan inskribatuko da:

-emandako dirulaguntzaren zenbatekoa.

-higiezina dirulaguntzaren helbururako erabiliko den 5 urteko epea. Denboraldi honen zehar ondasuna enpresaren aktiboan egongo da.

Egokiro egiaztaturik eta dagokion erregistro ofizialean inskribaturik dagoen tasatzaile independentearen ziurtagiria erakutsiko da.

(*) Aspectos a tener en cuenta,

Deberá constar en la escritura y será objeto de inscripción en el Registro de la Propiedad:

- el importe de la subvención concedida.

- el período de 5 años durante el cual el inmueble se destinará al fin para el que se concedió la subvención. Durante este tiempo el bien permanecerá en el activo de la empresa.

Se aportará certificado de tasador/a independiente debidamente acreditado/a e inscrito/a en el correspondiente registro oficial.

Lokala egokitzea (4.1.2) / Acondicionamiento del local (4.1.2)

Obraren azalpen xehekatua eta helburua / Descripción detallada y objeto de la obra:

Lokalaren erosketa edo alogera-kontratuaren data / Fecha de compra o fecha del contrato de alquiler del local:



Makineria, tresneria eta informatika ekipamendurako inbertsioa / Inversión en maquinaria, utillaje y equipamiento informático (4.1.3)(*)

Ondasunaren azalpena, berria ala erabilitakoa den adieraziz. Zertarako erabiliko den. / Descripción del bien, indicando si es nuevo o usado. Fin al que se va a destinar.

Ondasunaren azalpena, berria ala erabilitakoa den adieraziz. Zertarako erabiliko den. / Descripción del bien, indicando si es nuevo o usado. Fin al que se va a destinar.

Ondasunaren azalpena, berria ala erabilitakoa den adieraziz. Zertarako erabiliko den. / Descripción del bien, indicando si es nuevo o usado. Fin al que se va a destinar.

Ondasunaren azalpena, berria ala erabilitakoa den adieraziz. Zertarako erabiliko den. / Descripción del bien, indicando si es nuevo o usado. Fin al que se va a destinar.

(*) Ondasun hauek enpresaren aktiboan egon beharko dute hiru urteko epean dirulaguntza ematen den egunetik zenbatuta.
(*) Estos bienes deberán de permanecer en el activo de la empresa a partir de la fecha de otorgamiento de la subvención durante un período de tres años.



Trebakuntza jarduerak: ikastaroetara joatea / Actividades de formación: asistencia a cursos (4.1.4)

Ikastaroaren helburua eta gaien azalpen laburra / Objeto del curso y breve descripción de las materias:

Non egingo den / Lugar de celebración:

Iraupena / Duración:

Merkataritza sustapenerako materialak / Materiales de promoción comercial (4.1.5)

Jarduketaren azalpena / Descripción de la actuación:

Bizkaitik edo BECeko egutegitik kanpoko azoketara joatea / Asistencia a ferias fuera de Bizkaia o del calendario del BEC (4.1.6)

Azokaren izena / Nombre de la feria:

Non egingo den / Lugar de celebración:

Noiz egingo den / Fecha de celebración:

Erakusketak antolatzea / Organización de exposiciones (4.1.7)

Erakusketaren azalpena / Descripción de la exposición:

Non egingo den / Lugar de celebración:

Noiz egingo den / Fecha de celebración:



Aprendizen kontratazioa / Contratación de aprendices / zas. (4.1.8)

Aprendizen kopurua / N° de aprendices/zas:

Kontratuaren luzapena (hilabetetan) / Duración del contrato (meses):

Kontratuaren hasiera-data / Fecha de inicio del contrato:

Aprendizaren xehetasunak / Datos del/la aprendiz/a:

Izen-deiturak / Nombre y apellidos:

Helbidea / Domicilio:

Jaioteguna / Fecha de nacimiento:

Heziketa / Grado de formación:

Aprendizak burututako jarduerak / Tareas a desarrollar por el/la aprendiz/a:

Aprendizaren heziketa teorikoa / La formación teórica del/la aprendiz/a:

Aurreko bi urteetan (2003 eta 2004) kontzeptu honengatik dirulaguntzarik jaso baduzu adierazi enpresan izan den langile gehikuntza (izen eta deiturak) edota gaur egun bere kontura artisautzan lan egiten duen aprendizaren izena. / Si ha recibido subvención por este concepto durante los dos años anteriores (2003 y 2004), indique el incremento de plantilla habido en la empresa (nombre y apellidos) o en su caso, el nombre del aprendiz/a que actualmente ejerce la actividad artesana por su cuenta.



Kanpoko profesionalek burutako azterlanak / Estudios realizados por profesionales externos (4.1.9)

Azterlanaren helburua / Objeto del estudio:

Kontratuaren data / Fecha del contrato:

Alogera gastuak enpresa sortu berrientzat / Gastos de alquiler para empresas de nueva creación (4.1.10)

Alogeran hartutako lonja/lokalaren helbidea / Dirección de la lonja/local alquilado:

Alogera kontratuaren data / Fecha de contrato de alquiler:

Metro karratuak / Metros cuadrados:

Bideragarritasunaren azterlanak enpresa sortu berrientzat / Estudios de viabilidad para empresas de nueva creación (4.1.11)

Azterlanaren helburua / Objeto del estudio:

Kontratuaren data / Fecha de contratación:



5. Dirulaguntza-eskaerako jarduketak duen gizarte-ekonomia inpaktua / Impacto socioeconómico de la actividad por la que se solicita subvención

5.1. Jarduketak enpresaren lehiakortasunaren hobekuntzan duen eragina / Influencia de la actuación en la mejora de la competitividad de la empresa:

5.2. Enpresaren konpromisoa artisautza-jarduerari eustearekin / Compromiso de la empresa con el mantenimiento de la actividad artesana:

5.3. Ekimenaren berritasuna. Azaldu. / Novedad de la iniciativa. Explicar:

5.4. Jarduketa egiteko arrazoi nagusiak eta barruan hartzen duen enpresa eskatzailearen ibilbide estrategikoa / Principales motivos para realizar esta actuación y línea estratégica de la empresa solicitante en la que se engloba:

5.5. Adierazi eskatzen duen enpresak dituen ingurumen ziurtagiriak eta noiz lortu ziren / Indicar las certificaciones medioambientales que tenga la empresa solicitante y las fechas en que se obtuvieron:



Honako eskaera honekin batera eman beharreko dokumentazioa / Documentación a presentar con la presente solicitud:

1. Eskaera txostena egokiro beteta.
2. IFK edo IFZren fotokopia.
3. Indarreko ahalordetze-eskrituraren fotokopia.
4. Ahalordedunaren NAN.
5. Gizarte Segurantzaren zirutagiri eguneratua.
6. Hartzekodunaren fitxa.
7. Ingurumen ziurtagiria.

Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Sailak agiri horietako bat badu edo Sailaren beste plan edo programa baterako aurkeztu bada eta aldaketarik izan ez badu, nahikoa izango da horren berri ematea, agiria atxikita dagoen espedientearen zenbakia adierazita.

1. Informe solicitud debidamente cumplimentado.
2. Fotocopia del C.I.F. o N.I.F..
3. Fotocopia de la escritura de apoderamiento en vigor.
4. DNI de la persona apoderada.
5. Certificado actualizado de la Seguridad Social.
6. Ficha de acreedor.
7. Certificación medioambiental.

En caso de que alguno de estos documentos obrara en poder del Departamento de Innovación y Promoción Económica o hubiera sido aportado en relación con algún otro Plan o Programa de este Departamento, y no hubieran sufrido modificaciones, bastará con que se indique tal circunstancia, haciendo constar el número de expediente donde se entregó la referida documentación.

15/99 Lege organikoa / Ley Orgánica 15/99:

Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betetzeko, honen bidez jakinarazten dizugu eskaerako datuak fitxategi batean sartuko direla, eskaera kudeatzeko eta ebaluatzeko.

Fitxategia Berrikuntzako eta Ekonomi Sustapeneko zuzendari nagusiaren ardurapean izango da. Datuok eskuratu, zuzendu, ezabatu edota aurkaratzeko Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Sailaren jendearentzako bulegoetara joan behar duzu eta zeure NAN aurkeztu.

Eskaera honetako datuak batzorde ebaluatzaileko kideei lagako zaizkie, ebalua ditzaten.

Beste alde batetik, egintza honen bidez baimena ematen duzu Berrikuntza eta Ekonomi Sustapen Sailak zeure datu pertsonalak gorde ditzan bion arteko harremanak amaitutakoan, hemendik aurrera egin beharreko ikuskapenentarako eta estatistikak egiteko.

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, sobre Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos de que los datos contenidos en la presente solicitud van a ser incluidos en un fichero con la finalidad de gestionar y evaluar la solicitud realizada.

El responsable de este fichero es el Director General de Innovación y Promoción Económica, ante quien se podrá ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose para ello a las oficinas de atención al público del Departamento de Innovación y Promoción Económica donde quien desee ejercer estos derechos deberá presentar su DNI.

Los datos contenidos en la presente solicitud serán cedidos a los y las miembros de la comisión evaluadora con el fin de evaluarla.

Por otro lado, en este acto, consiente que el Departamento de Innovación y Promoción Económica mantenga sus datos de carácter personal una vez finalizada su relación con la misma, para hacer frente a aquellas inspecciones, que pudieran sobrevenir así como a efectos estadísticos.